

Colosse got'ù gits'ò aatl'è

1-2 Sì Paul, Nòhtsì wedahxà Zezì-Krì wecheekeèdeè aht'e. Gòet'ì Timothy sexè dui enihl'è kòta Colosse got'ù, Zezì-Krì wets'ìh'ò degaì gu'ù xè gini nàtsoo sù gits'ò ts'ùtl'è: Nòhtsì-Gotà naxits'ò sònwò welè, eyits'ò naxixè sìghà hò'ò ayule.

Paul, Colosse got'ù gha yahti

³ Naxìgha yats'ehti taat'è Nòhtsì, gots'ò K'àowo Zezì-Krì Wetà, t'aats'ò naxìgha masì wèts'edi, ⁴ Zezì-Krì naxìgha ehkw'ì adi eyits'ò Nòhtsì wets'ò dò hazòò sù gìghòniahtò ghò ts'ùkw'ò t'à. ⁵ Yak'e t'asì deè naxìdawhelaa sù naxìgha ehkw'ì-ahodì t'à dò ghòniahtò. Yatì ehkw'ù sù weàhk'ò jìè t'à, eyì t'asì deè naxìdawhelaa sù hòt'a wek'èahsò h'òt'e. Eyì yatì ehkw'ù sù godì nezù ⁶ naxìghòt'ò h'òt'e. Dui nèk'e hazòò ts'ò godì nezù ajàa sù wet'à t'asì nezù lò kèhòòwo. Ts'ì nezù, wek'e jìecho nezù dehsheè lagòjà. T'akwel'ò godì nezù ghò aàhk'ò ekò gots'ò Nòhtsì wesònwò weniahdì aahjà jìè, eyits'ò godì nezù wet'à t'asì lò ehkw'ù naxita kèhòòwo h'òt'e. Eyì dze'è gots'ò jìecho nezù naxita dehsheè lagòjà. ⁷ Epaphras ededì sù godì nezù hoghànaxeèhtò h'òt'e. Eyì dò weghònets'eètò h'òt'e, goxèht'è Nòhtsì cheekè elì. Gogha Zezì-Krì gha t'aats'ò ehkw'ì eghàlaeda. ⁸ Ededì sù Yedàyeh Nezù dahxà sù eìghòniahtò h'òt'e, gòhdi.

⁹ Eyit'à, naxìghò ts'ùkw'ò gots'ò naxìgha yats'ehti ghò nats'et'è-le. Yedàyeh Nezù t'à deghàa goahsò

ha eyits'q t'asii niahdì aahde ha t'aats'qò naxiḡha Nòhtsi wets'eekè, hanì-ìdè Nòhtsi dànıwqò sù wek'èahsqò aahde ha. ¹⁰ Gots'q K'àowo wini k'èè hotii ehkw'i aahda ha naxits'ıhwhq t'à, hanì naxiḡha yats'ehti. Hanì-ìdè Nòhtsi weghàsqhoedi ha eyits'q dànì eghàlaahdaa hazqò yeghq sìghà anıwq ha. T'asii nezıı lq wegha eghàlaahda ha eyits'q Nòhtsi denahk'e nezıı wek'èahsqò aahde ha. ¹¹ Nòhtsi sù enııyah t'à nàtso hqt'e, eyit'à naxı sı nàahtsoò anaxele ha. Hanì-ìdè weghq naxını nàtso ha eyits'q ts'èwhıı dahwhq ha. Naxınà xè ¹² Nòhtsi-Gotà ması wèahdı ha. Nòhtsi Wenàowò k'èè hòzqò sù t'aats'qò dzeh nııdı lanì hqt'e. Ekq Nòhtsi wets'q dq t'asii gıda whelaa sù gıxè naxiḡhòzhe ha hqt'e. ¹³ Togoòt'òo dq ts'ò k'àhowo gots'q edaxàgoıla t'à, Edeza ghqneètqò sù wenàowò k'èè hòzqò ts'ò agòòlà. ¹⁴ Nòhtsi Weza wet'à edaxàts'ııde, eyits'q gohoıı hazqò goghq nahoıla.

Zezi-Kri t'asii hazqò hòèıı sù ts'ò K'àowo

¹⁵ Nòhtsi-Gotà gogha wègaat'ı-le, hanikò Weza yexèht'eè wègaat'ı hqt'e. Weza sù t'akwelòò hqt'e eyits'q t'asii hazqò hòèıı sù ts'ò K'àowo. ¹⁶ Ededı wet'à t'asii hazqò hòèıı hqt'e: t'asii yak'e whelaa, dıı nèk'e whelaa, t'asii wègaat'ıı, wègaat'ı-le, hazqò yèhtsi hqt'e. K'àowocho gıııı, k'aodèe gıııı, dèe-ts'ò-k'àowo gıııı, hazqò Nòhtsi Weza gòèhtsi hqt'e, eyits'q ededı wegha gıhòèıı hqt'e. ¹⁷ Ededı sù t'asii hazqò hòèıı kwe gots'q hqt'e, eyits'q wets'ıh?ò t'asii hazqò yàıtò hqt'e. ¹⁸ Nòhtsi Weza sù gokwi elı lanì hqt'e, Nòhtsi wecheekeè wezhıı ıle lagııt'e. Ededı wexè t'asii hazqò kèhoıwo, eyits'q dq nàidà gha sù ededı denahk'e elı, eyı ts'ıh?ò t'asii hazqò

gha K'àowo elı họt'e. ¹⁹ Nòhtsı-Gotà Edeza ghọ sọnıwọ t'à, t'ası hazọọ t'à wehòhọọ sı hazọọ Edeza ghàyyıla. ²⁰ Edeza t'à t'ası hazọọ xè ts'èwhıì hòzọ ha nıwọ. Weza wedoò dechjet'aa k'e xàıı'ı ts'ıhọ, Nòhtsı-Gotà t'ası hazọọ dı nèk'e whelaa eyıts'ọ yak'e whelaa sı xè ts'èwhıì hòzọọ ayıìlà.

²¹ İlää naxını t'à Nòhtsı wets'ọ nıwà dahkw'e ìlè. Naxınàowoıı k'èè aahda ts'ıhọ Nòhtsı wets'ọ xàııahza ìlè. ²² Hanıkò dı sı Nòhtsı-Gotà Zezı-Krı wezhıì naxıgha elajwoò ayıìlà t'à Nòhtsı xè ts'èwhıì aahda anaxııdlà. Dı hòt'a wenadaà degaı aah't'e, eyı ts'ıhọ t'ası wıızı gha naxık'e nıdahoet'à ha nıile. ²³ Eyı't'à Nòhtsı gha naxını nàtsoò aahwhọ nıdè, weghọ naah't'è-le nıdè, eyıts'ọ godı nezı sı naxıgha ehkw'ı-ahodı nıdè naxıxè sıghà ha họt'e. Eyı godı nezı sı naxıts'ọ hats'edi họt'e eyıts'ọ dı nèk'e dọ hazọọ eyı t'à hoghàgıts'eèhtọ họt'e. Sı Paul eyı godı nezı zọ gha eghàlaehda họt'e.

Paul Nòhtsı wecheekè gha eghàlaeda

²⁴ Naxıgha daihza t'à sına họt'e. Zezı-Krı gogha daiza, eyıts'ọ Nòhtsı wecheekè gogha denahk'e daiza ha nıdè, sı sı, sezhıì t'à weggha daihza kò dehwhọ. ²⁵ Nòhtsı sııhzaa t'à Nòhtsı wecheekè gıgha eghàlaehda ehıı asııdlà. Nòhtsı weyatı deè deghàa naxıghàehza ha seghàhòzọ họt'e. ²⁶ Nòhtsı weyatı ìnèè whaa gots'ọ dọ gıgha dezı whezọ ìlè, hanıkò dı Nòhtsı wets'ọ dọ gık'èezọ agııdlà. ²⁷ Eyı dọ degaı gııı sı dı nèk'e dọ hazọọ Nòhtsı k'ègeezọ-le gıta gots'ọ Nòhtsı gòıhchı agıı't'e. Weyatı enııyah xè dezı whezọ sı gık'èezọ agòòlà. Eyı weyatı sı Zezı-Krı naxıdzeè yı nàdè awèts'edi, eyı wet'à welọ whıle ts'ọ enııyah xè aahda ha.

²⁸ Zezì-Krì weghò dọ ts'ò gots'ede. Dọ ehkw'ì geeda ha ts'ɔwọ ts'ihzò, wet'à gots'ɔzọ ats'ejàa sù t'à dọ hazọ nàgets'eɔzọ xè hoghàgets'eehtọ. Hanì-ɔdè Zezì-Krì wets'ihzò dọ hazọ degaì k'èè agets'ele ha ts'ɔwọ. ²⁹ Eyì gha hòt'ò eghàlaehda xè nàhọhoehwho. Nòhtsì wet'ì t'asì hazọ gha nàhtso asehì, eyit'à hanì eghàlaehda ha dìi-le.

2

¹ Naxìgha, kòta Laodisiya dọ nàgedè sù gìgha eyits'ọ dọ xàè segiaɔì-le sù gìgha daihza. Dàiho ts'ò naxìgha daihzaa sù wek'èahsọ ha dehwhọ. ² Gidzè nàtso ha, eyits'ọ dọ ɔlè lanì ełeghọnegeètọ ha, gìgha daihza. Hanì-ɔdè deg hàà t'asì k'ègeezọ agede ha, eyits'ọ Nòhtsì t'asì deɔì whehɔzọ sù k'ègeezọ agede ha, Zezì-Krì k'ègeezọ agede ha t'à. ³ T'asì deè hazọ weghàà t'asì k'èts'eezọ xè weghàà gots'ɔzọ sù Zezì-Krì weyì deɔì whela hòt'e. ⁴ Dọ, neɔì gogede t'à naxìghoyagùzà sọd dehwhọ t'à anaxèehsì. ⁵ Sezhiì t'à naxits'ọ gọwà whihda, hanìkò sinì t'à naxìxè aht'e. Hotù ehkw'ì aahda, eyì xè Zezì-Krì ghọ naxìni nàtso t'à sù sinà hòt'e.

Zezi-Kri wexe ts'eedaà agòidlà

⁶ Eyit'à, Zezì-Krì naxits'ọ K'àowo elù aahlà k'èè t'aats'ọ wexe aahda. ⁷ Wexe ɔlè zọ laaht'e eyits'ọ wet'à naxìni nàtsoò aahlè welè. Ayì hoghànaaxeètọ k'èè eghàlaahda, wet'à naxìni nàwetso, eyits'ọ t'aats'ọ naxìdzeè t'à masì dahwhọ.

⁸ Hotù edexoahdì, yatì ekọ-le eyits'ọ nàowo ɔdù t'à dọ naxìni gìhchì sọd. Ayì hoghànaaxegehtọ sù

nezɪ̀ lagodɪ, hanikò dù nèk'e gots'ò gɪ̀nàowò zò hɔt'e. Zezi-Krɪ wenàowò k'èè agedɪ-le.

⁹ Nòhtsɪ-Gotà t'asɪ hazò t'à wehòhɔɔ sɪ Zezi-Krɪ wezhɪ̀ sɪ yɪ wehòhɔɔ hɔt'e, ¹⁰ eyits'ò naxɪ sɪ Zezi-Krɪ wet'à t'asɪ hazò naxɪghòzha. Edeɪ k'àowo hazò gha K'àowodeè elɪ hɔt'e. ¹¹ Edeɪ wet'à naxɪkwò nàat'a lanì ìlè, eyit'à naxɪnìhɪ̀ k'èè aahda-le aahjà. Dɔlà t'à naxɪkwò nàat'a awèts'edile, Zezi-Krɪ edeɪ wet'à gokwò nàat'a lanì awèts'edi. ¹² Naxɪk'ètaidzò t'à wexè naxɪkw'òò nitò lanì ìlè. Nòhtsɪ-Gotà eniyyah t'à nàtso xè Zezi naidà ayìl̀l̀, eyɪ sɪ naxɪgha ehkw'ɪ-ahodɪ t'à, Zezi wexè naàhdà anaxìidl̀ hɔt'e.

¹³ Naxɪhoɪ̀ ts'ihɔ̀ dɔ elɪ̀dèe laaht'e eyits'ò naxɪnìhɪ̀ k'èè aahda ekò k'e Nòhtsɪ-Gotà, Zezi-Krɪ wexè naàhdà anaxìidl̀ hɔt'e. Gohòhɪ̀ hazò goghò nahòl̀a. ¹⁴ Nàowo dek'eèht'èe sɪ hazò wede ayìl̀l̀; eyɪ nàowo gok'èch'a hɔt'e eyits'ò wet'à gok'e nìdahoet'à, hanikò Nòhtsɪ goghò yìhchì xè Zezi wexè dechjet'aa k'e yedìh̀tsò. ¹⁵ Hanì t'aa Nòhtsɪ m̀hɪ̀ eyits'ò gits'ò k'aodèe hazò goghòèhnò, eyits'ò wet'à nàgetsoo sɪ hazò goghò whìle ayìl̀l̀ xè dɔ nadaq̃ edeghò ìzhagɪ̀l̀l̀ agòòl̀a. Dechjet'aa t'à hazò goghòèhnò hɔt'e.

¹⁶ Eyit'à ayì ghò shèahzhe, eyits'ò ayì aahdò, dzèdè k'èahdì, adzèzah-gòò gha nàsɪ hoahtsɪ, hanì-le-ɪdè Nòhtsɪ Wedzè k'èahdì, eyɪ hanɪ ghò dɔ naxɪk'e nìdahogɪ̀zà-le. ¹⁷ Eyɪ hanɪ hazò sɪ ɪdaà dàgode gha weɪzhɪ̀ lanì ìlè, hanikò t'asɪ wedeèdlɪ̀ Zezi-Krɪ wexè wegots'ihɔ̀. ¹⁸ Dɔ k'èeweèt'ɪ edegeetsɪ eyits'ò yak'eet'ɪ̀ ts'ò yagehtɪ̀ sɪ Nòhtsɪ t'asɪ nezɪ̀ naxɪghàzà ch'à anax-

egule sòò. Eyí dọ hanú sù gınazhı xègoèht'ì ghọ naxıts'ò gogede ghageewı, hanìkò Nòhtsı ts'ò gını nàtso-le t'à dọ nahk'e ts'ııı gıwọ xè xàdahogedı. ¹⁹ Zezı gokwì elı sù xè aget'ı-le agejà t'à aget'ı. Goxı wezhı lats'ııt'ee sù hazòò dọ ıhè zọ lats'ııt'e, godzats'ıı eyıts'ò gokw'èh t'à gozhı hazòò yàhıtò. Zezı gokwì elı lanı ts'ıh?ò goxı wezhı ts'ııı sù Nòhtsı ełexè ts'eezheè agohı họt'e.

²⁰ Zezı-Krı wexè ełaahtè ne t'à dı nèè gots'ò nàowo k'èè aahda-le aahjà họt'e. Eyıt'à dànıghọ ıłàà dı nèè gots'ò nàowo k'èeht'e ha dahwhọ? ıłàà wek'èè aahda ha dahwhọ nı? ²¹ Dànıghọ dı haahdı, “Eyı k'alaahdè-le! Eyı aahdè-le! Eyı daahchı-le!” ²² Eyı nàowo sù dı nèk'e gots'ò dını k'èè hòèı, eyıts'ò dọ gınàowoò k'èè hoghàgogeehtò t'à hazòò wet'aaazà-le họt'e. ²³ Eyı nàowo sù wet'aaazà lanı xè wet'à gots'ıızò gògaat'ı. Wet'à dọ gınàowoò k'èè Nòhtsı gha ts'eedaa hoghàgoetò. Wet'à xàhots'edi-le gògaat'ı eyıts'ò wet'à gozhı dajıazà adets'ııhwhọ. Hanìkò eyı nàowo wet'à hoıı k'èè eghàlats'eeda-le adets'ele ha dı họt'e, eyıt'à wet'aaazà-le họt'e.

3

Dànı degaı k'èè ts'eeda

¹ Zezı-Krı wexè naàhdà aahjà ts'ıh?ò, ıdòò yak'e Zezı-Krı, Nòhtsı-Gotà gà nàgòts'ehnèe wheda t'à yak'e ghọ naxıdzeè nàtsoò aahwhọ. ² Eyıt'à ıdòò gots'ò ne sù ghọ naxıdzeè nàtsoò aahwhọ, dı

nèk'e t'asii whelaa ghò naxidzèè nàtsoò aahwhò-
le. ³ Ełahdèe lanì jìè, eyit'à dui aahdaa sii Zezi-
Kri wexè Nòhtsi nezii naxik'èdì. ⁴ Eyit'à Zezi-
Kri wets'ihzò aahda, eyits'ò K'àowocho eniiyah k'èè
wègoèht'ì nìdè naxi sì wexè naxègaat'ì ha họt'e.

⁵ Eyit'à dui nèk'e gots'ò hołı nàowoò naxits'ò
k'àowo-le aahle. Dui hołı nàowoò họt'e: gozhii
t'à hołı k'alats'edèe, gonii, hołı ghats'eewi,
eyits'ò t'asii ghò ets'edi-le. T'asii gha ets'edi-le
sii gogha nòhtsi elii at'ì họt'e. ⁶ Dò eyi hanii
hołı k'alagedè ts'ihzò Nòhtsi nàgoehkwa ha họt'e.
⁷ Inèè sii eyi hanii hołı nàowoò k'èè aahda jìè.
⁸ Hanikò dui hazòò wedè aahle: ts'ich'ee, goni
nàitloo, hołı k'èè k'ehots'ezaa, dò k'adats'edèe,
eyits'ò whàdagots'etsòò, eyi hazòò wedè aahle.
⁹ Naxinii k'èè aahda-le aahjà t'à ełets'ò hoahts'i-le.
Naxigoht'òò wezòà yii xàahde lanì họt'e. ¹⁰ Goht'ò
gòò yii aahde laahjà, Nòhtsi gòèhtsui sii deghàà
wek'èahsòò aahjà, eyits'ò wexèht'eè aahdaà aahjà.
¹¹ Zezi-Kri wegħa ts'eeda nìdè hazòò elèts'iiht'e
họt'e. Israel got'ii, Greece got'ii ełexègiiht'ee,
nàgoet'aa, nàgoet'a-le, nàowo eładii k'èè geedaa
dòò, dò edets'ò k'agedè-le, edets'ò k'agedèe, hazòò
ełexègiiht'e. Zezi-Kri ededi zò gogħa K'àowo elii,
eyits'ò goxi hazòò godzèè yii eda.

¹² Eyit'à Nòhtsi naxiichì, wets'ò dò degai aahł
xè naxighòneètò t'à, dò eteahzi, dò ts'ò naxidzèè
nezii laah't'e, k'èeweèt'ì k'èè aahda, eyits'ò dò
xè ts'èwhii hòwhahzò. ¹³ Gots'eèdi kò ełni nezii
aah't'ì, eyits'ò ełek'èch'a hòah'tsi nìdè ełghò na-
hoahle. Gots'ò K'àowo naxighò nahołla lanì ełghò
nahoahle. ¹⁴ Eyi nàowo nezii hazòò k'èè aahda, eyi

wedaats'ò ełeghɔniãhtɔ, hanì-ıdè eyı nàowo nezıı hazò sù nàowodeè ı̀lè zò k'èè aahda ha.

¹⁵ Zezi-Krı wexè ts'èwhıı hòzò sù wek'èè aahda welı. Zezi-Krı wezhıı aahıı sù ts'èwhıı aahda ha naxııchı, eyı weghò Nòhtsı ts'ò ması dahwhò.

¹⁶ Zezi-Krı weyatı hazò naxıdzeè yı t'aats'ò wet'à goahsò aahda, eyıts'ò wet'à hoghàlaãhtò xè nezıı ełek'èahdı. Naxıdzeè t'à Nòhtsı ması weahwhò eyıts'ò shı xàzaa t'à wegħa aahıı. ¹⁷ Ayı dāahdı, eyıts'ò ayı ghàlaahdaa sù hazò gots'ò K'àowo Zezi wedahxà aaht'ı. Eyıts'ò Zezi wıı zı t'à Nòhtsı-Gotà ması wèahdı.

Dò gıgha ehkw'ı-ahodu sù dāni ełexè geeda ha

¹⁸ Ts'èko yāahıı sù naxıdò k'èaht'e, gots'ò K'àowo wexè hanı aahda.

¹⁹ Dòzhı yāahıı sù naxıts'èkèè gıghɔniãhtò, eyıts'ò yatı nātsoo t'à tsıghıahza-le.

²⁰ Chekoa yāahıı sù naxıtà eyıts'ò naxımò gık'èaht'e, eyı sù gots'ò K'àowo yegħò sıghà anıwò hòt'e.

²¹ Gotà yāahıı sù naxıza gıni tsıahwhı-le, haah'tı nıdè ahxe whıle gıwò agede ha.

²² Dò gıcheekèè yāahıı sù dı nèk'e naxıts'ò k'aodèe gııı sù gık'èaht'e. Gınadağ zò nezıı k'ehoahza-le, ekı naxıghò nezıı agıwò għa aaht'ı-le. Hanıkò gots'ò K'àowo ts'ò nezıı kaniãhza xè naxıdzeè t'à nezıı eghàlaahda. ²³ Ayı ghàlaahdaa sù hotı naxıdzeè t'à nezıı weghàlaahda, dò għa zò aaht'ı-le, hanıkò gots'ò K'àowo wegħa eghàlaahda lanı aaht'ı. ²⁴ Eyı wek'èxa gots'ò K'àowo naxıda t'ası whehlaa sù naxıghàza ha wek'èahsò t'à hanı eghàlaahda welı. Gots'ò K'àowo Zezi-Krı wegħa

eghàlaahda aaht'ı họt'e. ²⁵ Amı ekọ-le eghàlaedaa sı wek'èxa hoıla weghọt'à ha. Nọtstı sı wegħa dọ de-nahk'e nezı gòhı nıle, hazọọ elèht'eè gosınıyaehtı ha họt'e.

4

¹ K'aodèe yàahı sı dọ naxıgha eghàlageedaa sı gıts'ọ ehkw'ı eghàlaahda, naxı sı yak'e naxıts'ọ K'àowo gòhı wek'èahsọ ne t'à.

Kexoahdı xè yaahtı

² T'aats'ọ yaahtı għa nıhoahza, kexoahdı xè ması dahwhọ. ³ Eyıts'ọ goxı sı gogħa yaahtı, weyatı t'à dọ ts'ọ gots'ede ha Nọtstı gogħa ehkw'ı goòza ayele għa. Hanı-ıdè Zezi-Krı wegodi dọ ts'ọ dezı whezọọ sı t'à gıxè gots'edo ha, eyı k'èxa jọ sedaatọ họt'e. ⁴ Godı nezı dànı gıts'ọ deghàa weghọ gohde ha sı segħa yaahtı, hanı gohde ha segħa hòzọ t'à. ⁵ Dọ gıgha ehkw'ı-ahodı-le sı gıts'ọ goahsọ k'èhoahza. Godı nezı t'à gıxè goahdo għa hòzọ taat'eè nezı gıxè goahdo weli. ⁶ Dọ ts'ọ goahde nıdè t'aats'ọ gıxè sọdahwhọ xè goahsọ gıts'ọ goahde weli, hanı-ıdè dànı dọ hazọọ ts'ọ xàyaahtı ha sı wek'èahsọ ha.

Naxıxè sıghà welè

⁷ Seàgı Tychıcus segħọ godı hazọọ naxıts'ọ hadı ha. Eyı sechı weghọneehtọ sı gots'ọ K'àowo wecheekeè elı họt'e, t'aats'ọ godı nezı għa eghàlaeda. ⁸ Dànı goxè hòzọ sı naxıts'ọ hadı ha eyıts'ọ naxıdzeè nàtsoò ayele ha t'à, naxıts'ọ awehı ha. ⁹ Onesımus edexè ayele ha. Onesımus naxıta gots'ọ dọ họt'e, gochı nezı elı xè t'aats'ọ

goxè eghàlaeda. Eyì nàke geet'eè, jò goxè dàgot'ù sù hazò naxits'ò hagedì ha.

¹⁰ Aristarchus jò sexè dọ-daniɫaa-kò wheda eyits'ò Mark, Barnabas wèot'ì, “Naxìxè sìghà welè,” naxègedì. (Mark wets'ò dànì k'ehoahza ha sù eyì ghọ hòt'a yatì naxits'ò ats'ùlà ìlè. Naxits'ò nùtla nùdè, nezì wets'ò naahza.) ¹¹ Dọ ìlè Zezì eyits'ò Justus sì wìyeh, “Naxìxè sìghà welè,” naxèhdì. Eyì Israel got'ù tai zọ goxè Nòhtsì Wenàowoò gha eghàlageeda. Nezì sets'agùdì t'à sedzèè nàtsoò asejìlà. ¹² Epaphras naxits'ò dọ họt'e sù, Zezì-Krì wecheekeè elì. Ededì sì, “Naxìxè sìghà welè,” naxèhdì. Nòhtsì wìnì k'èè aahda ha eyits'ò naxìni gọqzọ xè nàtso ha naxìhwhọ t'à, t'aats'òọ hòt'ò naxìgha yahtì họt'e. ¹³ Ekw'ì anaxèehsì, ededì hòt'ò naxìgha eghàlaeda eyits'ò dọ kòta Laodisiya eyits'ò kòta Hierapolis nàgedèe sì gogha hòt'ò eghàlaeda. ¹⁴ Goàgà Luke, nàèdì k'èezọ elì eyits'ò Demas, “Naxìxè sìghà welè,” naxègedì. ¹⁵ Kòta Laodisiya Nòhtsì wecheekeè nàgedèe eyits'ò ts'èko Nìmpa wìyeh wekò Nòhtsì wets'ò dọ yagehtì gha elègehdeè sù sega, “Naxìxè sìghà welè,” gìahtì,

¹⁶ Dì enìht'è naxits'ò wek'eyagùhtì t'axò-ìdè, kòta Laodisiya Nòhtsì wecheekeè nàgedèe sù gik'eyahtì agìahtè, eyits'ò enìht'è gits'ò ats'ùlà sù naxì sì wek'eyahtì.

¹⁷ Dọ Arkipus wìyeh dì hawèahdì: “Gots'ò K'àowo wedahxà la neghòt'òọ sù deghàà weghàlajida,” hawèahdì.

¹⁸ Sì Paul, silà t'à dì yatì nọde naxits'ò eeht'è họt'e. Sedaànìtọ xè satsòt'ìì sek'e whela t'à senaahdì. Nòhtsì naxits'ò sọnìwọ welè.

Nòhtsı Nıhtl'è
Dogrib: Dogrib Genesis & New Testament New
Testament & Portions of Old Testament

copyright © 2009 Canadian Bible Society

Language: Dogrib

Translation by: Canadian Bible Society

Tłchq Genesis and New Testament
About Tłchq

Tłchq (Dogrib) is a Na-Dene (Athabaskan) language. It is spoken by the First Nations Tłchq people in the Northwest Territories in Canada. It has the largest number of speakers of any of the Aboriginal language communities in the NWT, and is one of the official languages of the Northwest Territories.

About This Translation

This translation includes the book of Genesis and the New Testament in Tłchq. The first edition of the Tłchq New Testament was published in 2003. It was a historic event, as it was the first time in more than a hundred years that a complete New Testament was published for one of the Dene First Nations in the Territories. The first edition was well received and quickly sold out. In the meantime the book of Genesis had been completed. Consequently, the 2008 reprint of the Tłchq New Testament included Genesis.

Though this translation of the New Testament and Genesis took a total of ten years, the people who worked on it built on years of labor invested by the Tłchq people, elders, priests and missionaries, translators, educators, and linguists. The material contained in this book was checked and approved by consultants from Wycliffe Bible Translators and the Canadian Bible Society.

If you are interested in obtaining a printed copy of this Bible, please contact the Canadian Bible Society at <http://www.biblescanada.com>.

Copyright Information

Dogrib Genesis and New Testament © 2003, 2008 Canadian Bible Society

The text of the Bible in Tłchq that appears in this electronic format or website is for personal use only.

Up to five hundred (500) verses of the Bible text in any form (written, visual, electronic or audio) may be quoted without permission. The quoted verses may not be more than 50% of a complete book of the Bible, or more than 25% of the total text of the work in which they are quoted. Prior written

permission must be obtained for any other use of the text. Copyright acknowledgement must in all cases appear on the title or copyright page. For more information on copyright conditions or to apply, visit <http://www.biblesociety.ca/copyright>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

dccb8cb-87c9-5afe-9ac6-f62c4ade3a81